

حافظخوانی کودکان، دکتر زینب افضلی

غزل شماره ۱۲ بخش اول:

ای فروغ ماهِ حُسن از روی رَخشان شما
آبِ رویِ خوبی از چاهِ رَنخِدا نِ شما

آموزشگاه سفین تازه دنیای تازه

WWW.SOKHANET.COM

WWW.SOKHANET.IR

۰۹۳۹۸۰۶۷۰۶۰

حافظخوانی کودکان، دکتر زینب افصلی، غزل شماره ۱۲، آموزشگاه سفین تازه



۱. ای قُروغِ ماهِ حُسنِ از رویِ رَخشانِ شما
قُروغ: روشنایی / حسن: زیبایی /
رخشان: درخشان، روشن



آبِ رویِ خوبی از چاهِ زَنخدانِ شما
آبِ رو: اعتبار، احترام / زَنخدان: چانه
چاه زَنخدان: فرو رفتگی چانه

حافظخوانی کودکان، دکتر زینب افضلی، غزل شماره ۱۲، آموزشگاه سخن تازه

۲. عَزَم دیدارِ تو دارد جانِ بر لب آمده

عزم: تصمیم

جان بر لب آمده: جان خسته که صبرش تمام شده و در حال تمام شدن است



۳. باز گردد یا بر آید؟ چیست فرمان شما؟

باز گردد: برگردد / بر آید: بالا بیاید / فرمان: دستور

حافظخوانی کودکان، دکتر زینب افضلی، غزل شماره ۱۲، آموزشگاه سخن تازه



۳. گس به دورِ نر گِستِ طَرفی نَبست از عافیت
نر گس: چشم زیبا / طرفی نبستن: فایده نبردن
عافیت: سلامت

به، که نَفروشدند مَسْتوری به مَسْتان شما
به: بهتر / مستوری: پوشیدگی، احتیاط / مستان: چشمان مست یا عاشقان مست

حافظخوانی کودکان، دکتر زینب افضلی، غزل شماره ۱۲، آموزشگاه سخن تازه

۴. بختِ خوابِ آلودِ ما بیدار خواهد شد مگر
بخت: شانس / مگر: شاید، امیدوارم



۵. زانِ که زد بر دیده آبی، رویِ رخشانِ شما
دیده: چشم، روی: صورت، چهره

